



نوع العقد / Contract Type

تجديد - الكتروني

Renew - Electronic

رقم الايصال / Receipt No

المبلغ 1710 درهم , WU01194236

رقم العقد / Contract number

4464994

مكان العقد / Contract Place

الشارقة / Sharjah

For Residential Purposes

لغايات السكنى

Details of Lessee

Lessee card No: 864209

Name: راجيش كومار بوبات

Nationality: الهند

Profession: مدير مالي

National ID: 784197260392812

Unified No:

Address: الشارقة

Mobile No: 0564127223

Fax:

P.O. Box: 877

E-mail: mshokry222@gmail.com

NO. of property residents:

2

بيانات المستأجر

رقم بطاقة المستأجر:

الاسم:

الجنسية:

المهنة:

رقم بطاقة الهوية:

الرقم الموحد:

العنوان:

متحرك:

براق:

ص.ب:

البريد الإلكتروني:

عدد ساكني العين المؤجرة:

Details of Lessor

Lessor card No: 251287

Name: عرفات سليم عرفات البايض

Nationality: جزر القمر

Profession:

National ID: 0

Address:

الشارقة

Mobile No: 0000000000

Fax:

P.O. Box: 611125

E-mail: mshokry222@gmail.com

البريد الإلكتروني:

بيانات المؤجر

رقم بطاقة المؤجر:

الاسم:

الجنسية:

المهنة:

رقم بطاقة الهوية:

العنوان:

متحرك:

براق:

ص.ب:

البريد الإلكتروني:

Details of Rent

Purpose of rent:

Rent duration: سنة واحدة

Starting date: 20/09/2022

Expiry date: 19/09/2023

Annual rent: 40,000

Total amount in Dhs: 40,000

Payment Method: 12

Contract Type: سكن عائلي

Rent Type: سنوي

بيانات الإيجار

الغرض من الإيجار:

مدة الإيجار:

تبدأ من:

وتنتهي في:

بدل الإيجار السنوي:

القيمة الإجمالية بالدرهم:

طريقة السداد:

نوع العقد:

نوع الإيجار:

Details of Premise

City:

Area:

Bond type:

Bond No: 9654

Bond date: 08/09/2016

Description:

Area:

Property No: 4601

Rented property type: شقة غرفتين وصالة

العين المؤجرة

المدينة:

المنطقة:

نوع السند:

رقم السند:

تاريخ السند:

اوصفها:

مساحتها:

رقم العين:

نوع العين المؤجرة:

1- Both Parties agreed upon law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organisation between lessor and lessee and the executive and decision implemented in the emirate of sharjah.
 2- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No (2) of the year 2007.
 3- Both parties have to notify the municipality of any amendments made in address or chosen residence.
 4- Municipality collects due fees after contract attestation.
 5- Tenant had no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with written approval of the lessor.

1- إقر طرفا العقد بأنهما اطلعا على القانون رقم (2) لسنة 2007 م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في اماره الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذه له.
 2- يجب تصديق عقد الايجار خلال مده (15) خمسة عشر يوما من تاريخ توقيعه وذلك طبقا لاحكام المادة (2) من القانون رقم (2) لسنة 2007م المشار إليه.
 3- يجب على طرفي العقد اخطار البلدية باي تعديل يطرأ على عنوانهما او مقر اقامتهما المختار .
 4- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
 5- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الايجار او التاجير بغرض الاستثمار الا اذا كان مرخصا له بذلك من دائره التنمية الاقتصادية بالامارة وبأذن كتابي من المؤجر .

Special Conditions

شروط خاصة

نفس الشروط الخاصة التي تم توثيقها في اول عقد

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee

المستأجر Lessor

المؤجر

Electricity Account NO

رقم حساب الكهرباء

Contract NO

رقم العقد

002381311101



هذا العقد مصدق الكترونيا , للاطلاع على بيانات العقد , الرجاء الدخول الى الموقع الالكتروني لبلدية الشارقة <http://www.shjmun.gov.ae>